

]

L02755 Paul Goldmann an Arthur Schnitzler, 13. 11. [1895]

Frankfurter Zeitung  
(Gazette de Francfort).

Fondateur M. L. Sonnemann.

Journal politique, financier,  
commercial et littéraire.

Paraissant trois fois par jour.

Bureau à Paris :

24. Rue Feydeau.

PARIS, 13. November.

Mein lieber Freund,

Die Arbeit dauert fort, und den großen Brief kann ich noch immer nicht schreiben. Also den kleinen.

1.) Die »Kleine Komödie« ist fertig übersetzt, dem DIRECTEUR der »LIBERTÉ« überreicht u. von diesem gestern acceptirt worden. Sie dürfte nächste Woche zu erscheinen beginnen. Außer SUDERMANN bist Du seit Jahren der einzige deutsche Autor, von dem eine Arbeit im Roman-Feuilleton eines großen Pariser Tagesblattes erscheint. Ein neuer kleiner Erfolg, zu dem ich Dir gratulire.

2.) Wann erscheint die »Liebelei« als Buch? Ich erbitte mehrere Exemplare, und eines sendest Du wohl mit einer freundlichen Widmung an PIERRE LALO (~~19. BV~~ 19 (19. BOULEVARD DE COURCELLES), der mich dieser Tage danach fragte u. uns hoffentlich im »JOURNAL DES DÉBATS« einen Bericht darüber schreiben wird.

3.) Ich bitte Dich oder RICHARD um eine gute Einführung bei JOHANN STRAUSS, der dieser Tage nach PARIS kommt. Hier wird ihn natürlich FELDMANN in Beschlag nehmen, und ich will mich von diesem Menschen nicht glücklich machen lassen. Müßt mir aber die Empfehlung bald schicken.

4.) HOFFMANNSTHALS Erzählung in der »Zeit« mißfällt mir sehr.

5.) Wer ist der Maler FANTO? Er ist zu mir gekommen mit einer Empfehlung von BAHR, was bereits sehr gegen ihn spricht. Auch mag ich ihn persönlich nicht, es steckt in ihm viel mit Wohlwollen umwickelter Neid. Kann der Burfsche was?

6.) Wüßte ich nur, wie's Dir geht!

8.) Grüß' Dich Gott!

In Treue

Dein

Paul Goldmann

✍ Versand durch Paul Goldmann am 13. 11. [1895] in Paris

Erhalt durch Arthur Schnitzler im Zeitraum [14. 11. 1895 – 18. 11. 1895?] in Wien

📍 DLA, A:Schnitzler, HS.NZ85.1.3165.

Brief, 1 Blatt, 4 Seiten, 1436 Zeichen

Handschrift: blaue Tinte, deutsche Kurrent

Schnitzler: 1) mit Bleistift das Jahr »95« vermerkt 2) mit rotem Buntstift drei Unterstreichungen

14 erscheinen] Arthur Schnitzler: *La Petite comédie. Mœurs viennois*. Übersetzt von

Mme. Georges Aubry. In: *La Liberté*, Jg. 30, Nr. 11.327, 19. 11. 1895 bis Nr. 11.336, 28. 11. 1895 (acht Teile).

- <sup>17</sup> *Buch*] Die erste Buchausgabe erschien in den Folgetagen nach der Berliner Premiere von *Liebelei* am 4. 2. 1896 bei S. Fischer.
- <sup>20</sup> *Bericht*] Dazu kam es nicht, aber die Buchausgabe wurde angezeigt: [O. V.]: *Courrier des Théâtres*. In: *Journal des débats politiques et littéraires*, Jg. 108, Nr. 43, 13. 2. 1895, S. 3.
- <sup>25</sup> *Erzählung*] Hugo von Hofmannsthal: *Das Märchen der 672. Nacht. Geschichte des jungen Kaufmannssohnes und seiner vier Diener*. In: *Die Zeit*, Bd. 5, Nr. 57, 2. 11. 1895, S. 79–80; Nr. 58, 9. 11. 1895, S. 95–96; Nr. 59, 16. 11. 1895, S. 111–112.

## Index der erwähnten Entitäten

AUBRY, [MME. GEORGES], *Übersetzerin*, 2<sup>K</sup>

BAHR, HERMANN (19. 7. 1863 Linz – 15. 1. 1934 München), *Schriftsteller, Kritiker*, 1

BEER-HOFMANN, RICHARD (11. 7. 1866 Wien – 26. 9. 1945 New York City), *Schriftsteller*, 1

**Berlin**, *Hauptstadt*, 2<sup>K</sup>

**Boulevard de Courcelles**, *Straße*, 1

*Courrier des Théâtres [Liebelei-Buchausgabe]*, 2<sup>K</sup>

FANTO, LEONHARD (8. 9. 1874 Wien – 16. 12. 1940 Dresden), *Maler, Bühnenbildner*, 1, 1

FELDMANN, SIEGMUND, *Schriftsteller, Journalist*, 1

FRANK, JULES, *Zeitungsredakteur*, 1

*Frankfurter Zeitung*, 1

Frankfurter Zeitung, 1

HOFMANNSTHAL, HUGO VON (1. 2. 1874 Wien – 15. 7. 1929 Rodaun), *Schriftsteller*, 1, 2<sup>K</sup>

– *Das Märchen der 672. Nacht*, 1, 2<sup>K</sup>

*Journal des débats. Politiques et littéraires*, 1, 2<sup>K</sup>

LALO, PIERRE (6. 9. 1866 Puteaux – 9. 6. 1943 Paris), *Kritiker*, 1

*La Liberté*, 1, 2<sup>K</sup>

La Liberté, 1

**Paris**, *Hauptstadt*, 1

**rue Feydeau**, *Straße*, 1

S. Fischer Verlag, 2<sup>K</sup>

SCHNITZLER, ARTHUR (15. 5. 1862 Wien – 21. 10. 1931 ebd.), *Schriftsteller, Mediziner*

– *Die kleine Komödie*, 1

– *Liebelei. Schauspiel in drei Akten*, 1, 2<sup>K</sup>, 2<sup>K</sup>

– *La petite comédie. Mœurs viennois*, 1<sup>K</sup>, 1

SONNEMANN, LEOPOLD (29. 10. 1831 Höchberg – 30. 10. 1909 Frankfurt am Main), *Journalist, Herausgeber*, 1

STRAUSS, JOHANN (25. 10. 1825 Wien – 3. 6. 1899 ebd.), *Komponist, Dirigent*, 1

SUDERMANN, HERMANN (30. 9. 1857 Macikai – 21. 11. 1928 Berlin), *Schriftsteller*, 1

*Die Zeit. Wiener Wochenschrift*, 1, 2<sup>K</sup>

QUELLE: Paul Goldmann an Arthur Schnitzler, 13. 11. [1895]. Herausgegeben von Martin Anton Müller und Laura Untner. In: *Arthur Schnitzler: Briefwechsel mit Autorinnen und Autoren*. Digitale Edition, <https://schnitzler-briefe.acdh.oeaw.ac.at/L02755.html> (Stand 14. Februar 2026)